



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 October 2023
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятьдесят четвертая сессия

11 сентября — 13 октября 2023 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия*, Албания*, Армения*, Бразилия*, Бутан*, Венгрия*, Гватемала*, Гондурас, Индонезия*, Испания*, Италия*, Катар, Колумбия*, Коста-Рика, Люксембург, Мальта*, Марокко, Норвегия*, Парагвай, Перу*, Португалия*, Сингапур*, Таиланд*, Турция*, Украина, Уругвай*, Чили и Эквадор*:
проект резолюции

54/... Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на все соответствующие договоры по правам человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

отмечая, что в 2023 году празднуются семьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и тридцатая годовщина Венской декларации и Программы действий,

признавая, что в контексте технического сотрудничества и создания потенциала укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для усилий по эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на усиление потенциала государств в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека, предупреждения нарушений прав человека и соблюдения их обязательств в области прав человека на благо всех людей,

принимая во внимание мандат Совета по правам человека, изложенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультационных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны прилагаться в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также положения

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека, об укреплении фондов добровольных взносов для механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека и о поощрении и защите прав человека и осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

ссылаясь также на резолюцию 51/33 Совета по правам человека от 7 октября 2022 года, в которой Совет счел, что на выполнении обязательств и обязанностей в области прав человека положительно бы сказалось на расширение институционализированной последующей деятельности на региональном, национальном и местном уровнях, например путем создания или укрепления национальных механизмов осуществления, представления докладов и последующих мер, и что такие механизмы способствуют применению комплексного и основанного на широком участии подхода к подготовке докладов для международных правозащитных механизмов,

подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и напоминая о целях в области устойчивого развития, в частности о цели 17, касающейся укрепления средств осуществления и активизации работы в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, которые основаны на Всеобщей декларации прав человека и международных договорах по правам человека,

отмечая вклад международных правозащитных механизмов, включая договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и механизм универсального периодического обзора, в содействие осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в соответствии с обязанностями и обязательствами государств по соблюдению, защите и осуществлению прав человека и роль технического сотрудничества и деятельности по созданию потенциала в этой области,

признавая важность расширения международной поддержки в целях осуществления эффективных и целенаправленных мер по созданию потенциала в развивающихся странах для поддержки национальных планов по осуществлению всех целей в области устойчивого развития,

подчеркивая важность того, чтобы соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно страновые группы Организации Объединенных Наций, в пределах своих соответствующих мандатов уделяли техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека повышенное внимание в рамках своей работы и программ,

признавая роль и влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, вклад национальных заинтересованных сторон, включая национальные правозащитные учреждения, национальные механизмы осуществления, представления докладов и последующей деятельности и организации гражданского общества, в деле оказания государствам технической поддержки и помощи на основе потребностей и запросов соответствующих государств, и поддержку национальных парламентов в выполнении обязательств государств в области прав человека, а также их добровольных обещаний и обязательств, включая принятые рекомендации по итогам универсального периодического обзора,

вновь заявляя, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека являются предоставление консультационных услуг и технической помощи по запросу заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека и

координация деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Управления,

с признательностью отмечая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Фонда добровольных взносов по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса универсального периодического обзора в оказании государствам поддержки в развитии их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению их обязательств в области прав человека и рекомендаций, принятых ими по итогам универсального периодического обзора,

отмечая, что ряд государств использовали соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для поддержки технической помощи и создания потенциала в области прав человека при выполнении своих обязательств и обязанностей в области прав человека, и подчеркивая необходимость дальнейшего повышения осведомленности об этих фондах, упрощения порядка обращения к ним за помощью и активизации усилий по повышению их взаимодополняемости,

с признательностью отмечая вклад Советов попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и Фонда добровольных взносов по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса универсального периодического обзора путем представления своих ежегодных докладов Совету по правам человека, в частности по компонентам технического сотрудничества и выявлению передовой практики,

приветствуя и поддерживая новые и существующие инициативы, направленные на обеспечение технического сотрудничества и оказание поддержки в создании потенциала в области прав человека в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия в рамках двустороннего, регионального, многостороннего и международного сотрудничества, включая двусторонние диалоги по правам человека и сотрудничество по линии Север — Юг и Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, а также государственно-частные партнерства, для оказания помощи государствам в выполнении их обязательств в области прав человека, а также их добровольных обещаний и обязательств и подчеркивая необходимость того, чтобы государства и все соответствующие заинтересованные стороны работали на взаимодополняющей основе друг с другом в деле осуществления технического сотрудничества и создания потенциала в области прав человека,

подчеркивая необходимость повышения осведомленности о важности технического сотрудничества и создания потенциала в области прав человека, что позволит ускорить осуществление мероприятий в этой области с целью улучшения ситуации с правами человека во всем мире, а также необходимость поддерживать дух конструктивного сотрудничества и неполитизации,

вновь подтверждая, что универсальный периодический обзор является механизмом сотрудничества и процессом, осуществляемым по инициативе государства, при полном участии соответствующего государства и с учетом его потребностей в создании потенциала в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 5/1 Совета по правам человека,

приветствуя 100-процентное участие государств в универсальном периодическом обзоре с момента его создания и усилия, прилагаемые для выполнения рекомендаций, вынесенных по итогам их обзора,

1. *обращает особое внимание* на то, что общие прения по пункту 10 повестки дня являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им открыто делиться взглядами и мнениями, а также конкретным опытом, проблемами, результатами и достижениями, а также

информацией о необходимой помощи, в отношении содействия более эффективному техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека и что такое техническое сотрудничество должно и далее представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, в том числе правительственные учреждения, национальные правозащитные учреждения, национальные механизмы осуществления, представления докладов и последующей деятельности, частный сектор, гражданское общество, в том числе женские организации, и правообладатели;

2. *вновь заявляет* о том, что деятельность по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека должна и далее вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их запросы, потребности и приоритеты, а также национальные условия и тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение на местах конкретных результатов на всех уровнях;

3. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в поддержку поощрения, защиты и осуществления прав человека с целью достижения устойчивых результатов и призывает региональные правозащитные органы делиться опытом и обмениваться передовой практикой в области поощрения, защиты и осуществления прав человека, включая те, которые касаются расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, в рамках взаимодействия с соответствующими участниками, включая национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и правообладателей;

4. *вновь подтверждает* сохраняющуюся необходимость увеличения добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для поддержки технической помощи и создания потенциала в области прав человека, призывает государства продолжать вносить взносы в эти фонды, а также на цели реализации программы технической помощи и создания потенциала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для обеспечения того, чтобы Управление Верховного комиссара могло удовлетворять запросы о помощи, указанные в его ежегодных призывах, и призывает фонды и Управление продолжать повышать эффективность и прозрачность своей деятельности;

5. *подтверждает*, что процесс универсального периодического обзора является каналом для начала конструктивного и всеохватного диалога по правам человека и изучения возможностей технического сотрудничества с государствами, являющимися объектом обзора, и что принятые ими рекомендации, обещания и обязательства в рамках универсального периодического обзора могут служить платформой для развития и укрепления технического сотрудничества и расширения партнерских отношений между государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, в целях поддержки выполнения государствами международных обязательств в области прав человека;

6. *приветствует* вклад государств в процесс выполнения рекомендаций универсального периодического обзора и осуществления связанной с ними последующей деятельности в государствах, являющихся объектом обзора, и призывает все государства вносить вклад в выполнение таких рекомендаций и осуществление связанной с ними последующей деятельности государствами, являющимися объектом обзора, в частности, путем демонстрации передовой практики, обмена опытом и экспертными знаниями и предоставления технической помощи на основе запросов и с согласия соответствующих государств;

7. *призывает* государства также рассмотреть возможность оказания технической помощи и обмена передовой практикой и опытом в тех областях, в которых они могут это сделать, способствуя выполнению собственных рекомендаций в рамках универсального периодического обзора, которые были приняты государствами, являющимися объектом обзора, на основе запросов и с согласия соответствующих государств;

8. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций по поощрению и поддержке выполнения государствами рекомендаций универсального периодического обзора, призывает Управление и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать своевременную и качественную поддержку по запросам государств в их усилиях по выполнению рекомендаций, принятых к исполнению по итогам универсального периодического обзора, и по подготовке национальных докладов для обзора и рекомендует обеспечить более тесную координацию в этой области;

9. *признает*, что существующие национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть важную роль в поддержке выполнения принятых рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и подготовки национальных докладов в рамках универсального периодического обзора, и поэтому призывает государства и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать техническую помощь и укреплять потенциал этих субъектов и сотрудничать с ними в рамках этих процессов;

10. *рекомендует* государствам, нуждающимся в технической помощи, рассмотреть возможность обращения за ней к Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций при выполнении своих обязательств в области прав человека, а также своих добровольных обещаний и обязательств, включая принятые рекомендации по итогам универсального периодического обзора, и настоятельно рекомендует Управлению Верховного комиссара и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций положительно реагировать на такие просьбы и представлять, транспарентным и своевременным образом, информацию о технической поддержке, которая может быть оказана и оказывается государствам;

11. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках усилий в области технического сотрудничества и создания потенциала и рекомендует на регулярной основе осуществлять между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами обмен информацией и передовым опытом о прилагаемых на национальном уровне усилиях по оказанию технической помощи и созданию потенциала;

12. *рекомендует* мандатариям специальных процедур Совета по правам человека в рамках взаимодействия с государствами обмениваться информацией и знаниями о передовой практике и возможностях оказания технической помощи и создания потенциала в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека, в том числе, когда это применимо и в рамках их соответствующих мандатов, по вопросам выполнения рекомендаций универсального периодического обзора;

13. *приветствует* проведение в соответствии с резолюцией 51/34 от 7 октября 2022 года межсессионного совещания и расширенного интерактивного диалога по вопросу о техническом сотрудничестве и создании потенциала в области прав человека, в ходе которого участники подчеркнули важность этой задачи Совета по правам человека, проанализировали достигнутые результаты и возникшие препятствия, особо отметили необходимость обеспечения достаточного финансирования для выполнения работы Совета, а также обсудили дальнейшие пути улучшения технического сотрудничества и создания потенциала в области прав

человека, в том числе путем расширения обмена опытом и передовой практикой и содействия осуществлению всех прав человека¹;

14. *просит* Управление Верховного комиссара создать и поддерживать, используя дополнительные специальные возможности, онлайн-хранилище информации о мероприятиях по линии технического сотрудничества и создания потенциала в области выполнения рекомендаций универсального периодического обзора с учетом материалов, добровольно представленных государствами, а также соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, региональными правозащитными механизмами, национальными правозащитными учреждениями и организациями гражданского общества, с согласия соответствующих государств и ежегодно представлять Совету по правам человека начиная с его пятьдесят шестой сессии в рамках годового доклада о техническом сотрудничестве и создании потенциала в области прав человека обновленные сведения о собранном в нем массиве информации, призывая заинтересованные стороны, имеющие положительный опыт в вышеупомянутых областях, оказывать в форме взаимной поддержки техническое содействие соответствующим государствам на основе их запросов и с их согласия;

15. *признает*, что вышеупомянутое хранилище может способствовать повышению эффективности и наглядной зримости существующих и потенциальных мероприятий по линии технического сотрудничества и создания потенциала, а также существующих ресурсов, которыми могут воспользоваться соответствующие государства, и подтверждает необходимость обеспечения синергетического взаимодействия с другими профильными базами данных, включая, в частности, виртуальный центр знаний для национальных механизмов осуществления, представления докладов и последующей деятельности;

16. *признает* потенциальный положительный эффект расширения вышеупомянутого хранилища с включением функции поиска совпадений для усиления координации мероприятий по линии технического сотрудничества и созданию потенциала в области выполнения принятых рекомендаций универсального периодического обзора;

17. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, что ежегодная тематическая дискуссия в рамках пункта 10 повестки дня, которая состоится в ходе пятьдесят шестой сессии, будет посвящена теме «Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области выполнения рекомендаций универсального периодического обзора»;

18. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его пятьдесят шестой сессии и послужит основой для обсуждения в рамках дискуссионной группы, по вопросу об усилении координации между государствами, Управлением и другими соответствующими заинтересованными сторонами для поддержки усилий государств по выполнению рекомендаций универсального периодического обзора в рамках технического сотрудничества;

19. *призывает* государства выполнять свои обязательства в области прав человека, а также призывает государства, международные правозащитные органы и механизмы, соответствующие международные организации, национальные правозащитные учреждения, национальные механизмы осуществления, представления докладов и последующей деятельности и гражданское общество использовать идеи и вопросы, поднятые в ходе обсуждения в рамках дискуссионной группы, для повышения эффективности, действенности и политической согласованности мероприятий по линии технического сотрудничества и создания потенциала и для налаживания многосторонних партнерств в рамках выполнения рекомендаций универсального периодического обзора и осуществления связанной с

¹ См. A/HRC/53/63.

ними последующей деятельности, особенно в свете семьдесят пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и тридцатой годовщины Венской декларации и Программы действий и в качестве вклада в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
